№ 34. Zeturtdeen, 24. martâ. 1911.

Makfà,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksà 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Iznahk 3 reises nedelâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ, isnemot swehtku deenas.

Makfà,
par pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Aiz ahrsemem:
par gadu . . . 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 2 „ 80 „
par 1/4 gadu . 1 „ 50 „
par 1 mehn. . — „ 60 „

Numurs makfà 3 kap.

Pasta kaste № 17.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

90. gada-gahjums.

Sludinajumi makfà: par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

Puschkina bulw. (Rigâ). **Golgata.** Pascha namâ.
Atwehrta ikdeenas no pulksten 10 rihtâ lihds pulksten 10 wakarâ.

Walsts dome.

— 19. marta sehbê peenem pehdejâ lasijumâ likuma projektu par 1911. gada walsts budschetu, kursch pehz wiseem isdariteem pahrgrosijumeem galigi nolikts uf 2,720,108,827 rbl., pee kam eenehmumi pahrsneedf isdewumus par 47½ miljona rbl. Schis atlikums isleetojams daschu sihkaku parahdu obligaziju ispirkschanai. Pehz tam peenem wairak masakus likuma projektus, starp zitu par 4½ miljona rbl. atwehleschanu Amuras dselszela tahlakeem buhwes darbeem, par noseedsneeku isdoschanu, par aisbildnibas eezelschanu lauku eedsihwotajeem, kas pahrak nodewuschees dserschanas postam, waj isdara sawas mantibas isschkehrdibu un par seeweeschu un wihreeschu nostahdischanu mantoschanas leetâs weenadâs teesibâs, pee kam noteikums, ka testamenti par dsimtmuischu mantoschanu ari isdarami uf wispahrejeem mantoschanas nosazijumeem, teek dsehsts, jo barons Meijendorfs oktobristu wahrdâ aisrahda, ka dsimtmuischu nolikschana sem wispahrejeem mantoschanas likumeem waretu weegli nowest pee scho muischu saskaldischanas un isnihzinaschanas; schaî leetâ tadehl neesot peelaischama seeweeschu nostahdischana mantojuma leetâs weenadâs teesibâs ar wihreescheem. — Pehz tam dome aiz slehgtâm durwim peenem likuma projektu par lihdsekku atwehleschanu tekoschâ gadâ artilerijas materialu krahjuma papildinaschanai un semes apfardsibas uslaboschanai.

Profesora Wihtola 25 gadu mahkfleneeku jubileja.

Привѣтъ славному творцу своей родины*), tâ apsweiza pagahjuscho gadu profesoru Wihtolu ar telegramu scheejenes konserwatorijas direktors un daschi ziti profesori, pehz kahda konzerta, kurâ tika ispildita wina „Fantasija par latweeschu tautas dseesmam".

Tahdu slawu prof. Wihtols eegusis pee zittauteescheem kà sawas tautas slawens dseedonis. Kahdi nopelni prof. Wihtolam latweeschu musikâ — to mehs jau sinam. Te mums tikai jausswer, ka bes prof. Wihtola latweeschu musikas mahkfleneeku slawa nebuhtu sasneegusi tahdu tahlumu zitâs tautâs, kà tagad. Ar apmeerinatu sirdi par sawa darba panahkumeem schos notezejuschos 25 gados prof. Wihtols war skatitees sawai 25 gadu mahkfleneeku jubilejai preti, kuras swineschanu Peterburgas Latweeschu Dseedaschanas Beedriba ir jau eerosinajusi un usaizinajusi peedalitees ari zitas scheejenes Peterburgas Latweeschu beedribas un eestahdes. Usaizinajums skan sekoschi:

Schi gada 5. nowembrî paeet 25 gadi, kopsch prof. Wihtola op. 1 sonate klaweerem ispildita Peterburgas kreewu simfoniskâ konzertâ. Tà tad schi deena usskatama par profesora J. Wihtola ofizialo 25 gadu mahkfleneeka jubilejas deenu.

Schaî laikâ prof. J. Wihtola mahkslas darbiba ir bijusi plascha un daudspusiga, wina eewehrojamee darbi ir pazehluschi winu ne tikai latweeschu mahkfleneeku pirmâ rindâ, bet ari eeguwusi slawu tahlu ahrpus muhsu dsimtenes robescham. Bes tam prof. Wihtols peeskaitams pee scheejenes latweeschu kolonijas sabeedriskas dsihwes zentigakajeem weizinatajeem un nenogurstoscheem darbineekeem. Scho eewehrojot buhtu weetejas latweeschu kolonijas usdewums sewischki, swinet prof. J. Wihtola goda deenu, sarihkot kopigi jubilejas konzertu, kà ari zitadi parahdit winam atsinibu.

Peterburgas Latweeschu Dseedaschanas beedribas wispahreja beedru sapulze weenbalsigi nolehma scho leetu eerosinat un tam noluhkam eewehleja prof. J. Wihtola jubilejas komiteju, kurai usdewa stahtees sakarâ ar zitâm weetejâm latweeschu beedribam dehl sihkakas pahrrunas par jubilejas sarihkoschanu.

Jubilejas komitejas preekschneeks ir Dr. O. Woits un sekretars J. Blaus. „Apskats."

*) Sweizinajums sawas dsimtenes slawenajam komponistam.

Lauku sanitarahrsti Widsemê.

Widsemes landtags peenehmis noteikumu projektu par lauku sanitarahrstu amata eeweschanu Widsemê. Noteikumu saturs ihsumâ schahds: Ahrstu ustureschana ir muischu un pagastu peenahkums. Pagasteem ir teesiba saistit pee sanitarnodokla maksaschanas ari atteezigus muischas semes gabalus, tà ka pagasta gada maksajumus isdala uf wiseem pagasta un pee pagasta peederigas muischas semes eedsihwotajeem. Par sanitarahrsteem war buht tikai personas, kuràm uf ahrsta praksi ir teesibas un tàm ir jadsihwo sawa darba eezirkna sinamâ tuwumâ. Sanitarahrstu peenahkums: a) jaapkaro epidemijas; b) jausrauga baku poteschana; c) jaismeklê schaubigi slimneeki ar lepras un sifilisa peesihmem un garâ slimee, lai wajadsibas gadijumâ tos waretu nogahdat atteezigâs slimnizâs: d) jausrauga praktisejoschas wezmahtes; e) japahrrauga nabagu mahjas un skolas; f) aprinka sanitarkomisijai jasneedz pahrskati. Muischu ihpaschneeki un pagastu waldes lihdz scha gada 31. dezembrim peenemtos sanitarahrstus stahda aprinka sanitarkomisijai preekschâ dehl apstiprinaschanas. Ja ahrsta peenemschana naw notikusi, waj ari ja likumigu eemeslu dehl aprinka komisija preekschâ likto kandidatu neapstiprina, tad wina wehl dod 3 mehneschus ilgu terminu ahrsta peenemschanai. Ja ari schinî laikâ ahrsts neteek peenemts, tad aprinka sanitarkomisija pati eeleek atteezigo sanitarahrstu un nosaka wina algu, samehrâ ar eedsihwotaju wairumu un apgabala plaschumu. Schi alga ned ihkst istaisit uf katru maksataju personu par 20 kapeikam leelaku sumu. Sanitarahrsti bauda walsts deenesta teesibas. Aprinka sanitarkomisija sem aprinka muischneezibas preekschneeka sastahw no aprinka preekschneeka, aprinka ahrsta, atteezigâ semneeku leetu komisara, weena muischneeku preekschstahwja un weena pagasta wezakâ, kuru eewehl pagastu wezako sapulze. Gubernas sanitarkomisija sem gubernatora preekschsehdes sastahw no gubernatora, residejoschâ landrata, wize-gubernatora, medizinalinspektora, gubernas semneeku leetu komisijas pastahwiga lozekla, Rigas pilsehtas galwas, Rigas sanitarkomisijas preekschneeka, 2 no Widsemes landtaga eewehleteem lozekkeem un weena ahrstu preekschstahwja, kuru eewehl Widsemes ahrsti. Aprinka komisijas lehmumu war pahrsuhdset gubernas komisijâ, kuras lehmumi ir galigi. Tomehr par likuma pahrkahpschanu winus war atzelt senats.

No ahrsemèm.

Ministru kabineta atkahpschanàs Spanijâ.

Dehl Ferreras prahwas apspreeschanas tautas weetneeku namâ kabineta stahwoklis koti gruhts. Kareiwju aprindâs naw meerâ ar ministru preekschneeku, kursch nepeeteekoschi aisstahwejis kara teesas pret republikanu usbrukumeem. Pehz pusofizialâm sinam, dehl domu starpibas par jautajuma apspreeschanas par parlamenta darbu gaitu, ministri nolehmuschi atstaht sawus amatus. — Pehz sinojuma nolasischanas par kabineta atkahpschanos, preekschneeks slehdsa sehdi, atskanot skaleem protesta sauzeeneem no republikanu puses: „Lai dsihwo republika un pilsonu wara!" un monarkistu sauzeeneem: „Par kehnina un armijas godu!" Kabineta atkahpschanàs atstahjusi, wispahrigi nemot, nelabwehligu eespaidu, jo nahkusi tad, kad Kanalejas stahjees pee reformu isweschanas. Warbuht, ka Kanalejasam usdos jauna kabineta sastahdischanu.

Austro-Ungarija. Par parlamenta atlaischanas zehloneem waldiba usdod sawâ paskaidrojumâ nazionalo oposiziju, zaur kuru parlamentâ aisskawets objektiws darbs. Waldiba greeschas pee wehletajeem ar aisrahdijumu, ka tautas preekschstahwibai newajagot peekopt daschadu partiju zihnu.

Franzija. Uf wisâm Bar-sir-Obes pilsehtas mahjam 16. martâ bij uswilkti rewoluzionaru karogi. Waldibas preekschstahwi apsargà schandarmi. Uf winu luhgumu zentralâ wal-

Pasapahrne.

Ekskursija.

O. Hekkera stahsts. Tulkojis L. E.

(Turpinajums.)

Winsch peepildija glahses un, atgreesdamees pret studentu, sazija:

— Frizi Halden, laime klauwê pee tawâm durwim. Neesi mulkis, nedsen to projam. Kas sin, waj wina wehl kahdu reisi atgreesisees? Pehz eksameneem sahksees weenkahrschâ, bespukainâ filistriskâ dsihwe, sahksees darbs gadisees warbuht nepotihkamas sadursmes ar preekschneezibu . . . Tagad tu wehl esi brihws, besruhpigs bursch, — isleeto jel to, ko liktens tew speesch rokâs; pehzak buhs par wehlu!

Haldens gandrihz jau padewàs, tomehr wehl tureja par wajadsigu iswairitees.

— Italija . . . brihnischkiga seme . . . Bet ta zeloschana tik bahrgi maksàs . . . Un zik laika uf tàs newajadses istehret! Kungi, tas naw eespehjams, lai gan tas ir tik koti saistoschs! . . .

Mahkslineeks un anglis — starp to — sasita rokas.

— Kà labak, — Duleits pahrtrauza, rokas bersedams. — Ja gribi, paleez un ruhgsti sche, bet mehs brauksim! Ej', kelner, pagahdajeet mums zeka wadoni! Kelner, sanemeet rehkinu un padodat welosipedus! Urà, mehs brauzam uf Italiju!

No jauna skreen uf welosipedeem trihs beedri pa plaschu, no saules apspihdetu zelu, eelpodami pilnu kruhti swaiga, skaidra gaisa. Bet zik daudz wehl preekschâ wineem tahdu jauku deenu — tahlajâ deenwidus malâ, kuras wineem sola tik daudz jaunu, skaistu atminu! Pahrbrauzot par Elzi un Goldischtali, wisu laiku sawâ preekschâ redseja lozoschos Schwarzi, kuras wilni te klusàm wehlàs lejâ, te strauji dewàs uf preekschu, atdurdamees zelâ uf asàm klintim.

Zelsch tagad weda uf augschu. Pa deesgan stahwu pakalni zelsch gahja uf Küserli, kura wirsotne pazelàs pahr silsalganu skuju meschu. Welosipedisteem nahzàs peemiht paminas spehzigaki. Bija koti karsts un sportmaneem sweedri lija straumèm. Pehz debesis sahka apmahktees, palika wehsaks un noguruschee zelineeki wareja sahkt elpot brihwaki.

Saule eelihda mahkonos un lihdz ar to jaunajeem zelineekeem sahka issust swehtku sajuhsma. Debesis peenehma tumschipelekas ehnas, krahsas wisur nobahleja, dabas skati palika bruhmi un itkà raudaja. Jo turisti augstak nahza kalnâ, jo wahjaka israhdijàs augliba un zelsch nahza arweenu sliktaks.

— Bet waj sineet, kungi, — Brouns peepeschi pahrtrauza kluseschanu: — kà scho weetu nosauz?

— Nè, — Duleits atbildeja. — Bet waj juhs sineet? Man rahdàs, ka mehs esam nonahkuschi kahdâ meschonigâ tuksnesî, aismirsta no Deewa un zilwekeem!

— Schî weeta sauzàs Sibirija.

— Sibirija? Juhs tà domajeet, mister Broun, — waj tad mehs pahrskatidamees buhtu nonahkuschi Kreewijâ?

— Nebuht nè. Mehs neesam Kreewijâ, mehs atronamees Türingenas Sibirijâ. Tà wismaz uf kartes ir sihmets.

— Kahdâ malâ juhs, mister Broun, muhs esat eewedusschi?

Satumsa. Zelineeki nolehza no riteneem, lai aisdedsinatu lukturus. Haldens, zaur nahsim gaisu eewilkdams, issauzàs:

— Beedri, es manu, ka sche netahku atronàs sneegs.

Beedri tapat eewilka gaisu un ari atsina to paschu.

Ja, par tàm brihnischkajàm saules deenàm, kahdàs atradàs laudis apakschâ — eelejâ, sche, kà redsams, neka nesinaja. Schinî tuksnesigajâ kalnu aisâ, kà noskahrschams, waldija muhschiga seema. Aisas galâ, itkà draudoschs sargs, lihds pusei mahkoneem eetehrpts — stahweja wezais Küserle.

Zelotaji drihz atkal dewàs uf preekschu, zelu apgaismodami ar saweem maseem lukturischeem. Beidsot wini isgahja is schaurâs tuksneschа eelejas. Bet braukt nekahdâ sinâ nebija eespehjams, jo zelsch bija itkà nokaisits ar leeleem akmeneem. Turisti klusedami un grimdami domàs, stuhma uf preekschu sawus welosipedus.

Peepeschi tuwumâ parahdijàs weentuliga, no auglibas pamesta kalnu grupa. Winas galotnê bija redsama masa basnizina. Schur tur eespihdejàs uguntinas. Sahka puhst wehjsch, greesdams gaisâ smalku, salas pilnu sneegu.

— Sibirija muhs sagaida ar ihstu sneegu, — Haldens, aiz aukstuma nobrebedams, peesihmeja.

Zelotaji eegahja zeemâ, kurâ bij gara rinda mahjinu, ar bakstinu jumteem. Apakschejos stahwos dega ugunis: gari tschetrstuhraini gaismas plankumi steepàs pa zelu, kursch jau bija paspehjis pahrklahtees ar plahnu kahrtinu mihksta sneega.

— Bet sineet ko, kungi, — Duleits peepeschi peesihmeja: — zeemâ ir kaut kahdi swehtki: man isklausàs it kà walsa skanas, tur laikam dejo!

Mahkslineeks nebija maldijees. Pehz nedaudsàm minutèm wareja skaidri dsirdet, kà dsihgoja wijoles, kweeza klarnetes un duhza kontrbase. No tàs puses bija sadsirdama skala sarunaschanàs, kuru pahrtrauza smeekli un stipra kahju klapeschana.

Duleits eegahja pirmais gaischi apgaismotâ zeema krogâ un sahka luhkotees apkahrt ar sawàm no jauna eepreezinatàm azim. Pirmajâ istabâ, pa kreisi, sehdeja wetschi un meerigi sarunajàs; nahkoschâ, kura bija pahrwehrsta par dejas sahli, greesàs dejas mutuli jaunee. Mahkslineeks, kursch katrâ gadijeenâ prata ahtri apkertees, tuhlin eepasinàs ar saimneeku, kursch, pa pusei isbaidijees, pa pusei preezigs isnahza preesim un sahka winu isprasschnat. Duleits, masleet ar to aprunajees, gahja pehz saweem beedreem, kuri wehl atradàs uf zeka.

(Turpmak wehl).

diba nolehmuſi ſuhtit uſ Bar-ſir-Obi kohjneeku un jahtneeku ſaldatus, lai aiſtawetu ſaniknoto wihnruhpneeku ſapulzeſchanos pilſehtâ un lai iſſlaidetu tos wihnruhpneekus, kuri jau eeraduſchees pilſehtâ.

Amerika. Sabeedrotâs Walſtîs eedſihwotaju ſkaits paſtahwigi wairojas, bet ne lihdſigâ ſamehrâ pahrtikas weelu paſchoſchana. Drihſ peenahks laiks, kad Amerika wairs newarès iſwest wiſpirms galas un tad pehdigi ari ne labibas. Galas produktu iſweſchana 1910. gadâ atkal ſtipri gahjuſi maſumâ. 1909. gadâ iſweſts wehl dſihwu lopu par 21 miljonu dolaru, bet 1910. gadâ wairs tikai par 15 miljoneem. Galas produktu 1909. gadâ iſweſts 370 miljoni mahrzinu par 35 miljoneem dolaru, bet 1910. gadâ wairs tikai 237 miljoni mahrzinu par 25 miljoni dolaru.

No eekſchſemèm.

Jauns juhrleetu miniſtrs.

Par juhrleetu miniſtri Wojewodſka weetâ, kurſch cezelts par walſts padomes lozekli, eezelts juhrleetu miniſtra beedrs wizeadmiralis Jwans Konſtantinowitſchs Grigorowitſchs. Jaunecezeltais miniſtrs, kurſch tagad ir 57 g. wezs, peedalijees ari pee Port Arturas aiſſtahweſchanas (kâ oſtas komandeeris), bijis par oſtas komandeeri Leepajas kara oſtâ un par Kronſtates kara gubernatoru. Miniſtra beedra amatâ winſch nahza 1909. g. februarî.

Somijas landtaga darbibas pahrtraukſchana.

Jſ Helſinforſas ſanemta ſina, ka Somijas ſenats nolehmis luhgt Wiſaugſtako atlauju, pahrtraukt landtaga darbibu uſ trim nedelam, ſahkot no 8. aprila pehz jaunâ ſtila.

Muhka Iliodora leetâ.

Sinods uſdewis Saratowas biſkapam Hermogenam gahdat katrâ ſinâ muhku Iliodoru ahrâ iſ deewnama; bet ja pehdejais neklauſa ar labu, tad atkauts lectot laizigu waru. Kad ſiuhrgalwigais muhks to dabujis ſinat, winſch turpat baſnizâ uſ weetas palizis „ſlims" un lizees gultâ. Biſkaps Hermogens winu apmeklejis deewnamâ un paſneedſis „ſlimneekam" wakarehdeenu. — Pjatigorſkâ adminiſtrazija laikraſteem aiſleeguſi kaut ko nebuht rakſtit par Iliodoru. — Pat Iliodora agrakee peekriteji Peterburgâ tagad ſtipri faſchutuſchi par wina iſtureſchanos un to aſi noſoda.

Latwijas Sozialdemokratijas zentralorgans „Zihnas" 111. numurâ 15. februarî (pehz wezâ ſtila) iſnahzis ahrſemês, Belgijas galwas pilſehtâ Briſelê. Starp daſchadeem ziteem rakſteem winâ eeweetots ari paſinojums, ka Latwijas Sozialdemokratijas Zentralâ Komiteja ſawâ pehdejâ pilnâ ſehdê nolehmuſi ſaſaukt Latwijas Sozialdemokratijas kongreſu, preekſch kura turpat ari uſſtahdita deenas kahrtiba. Tahlak nahk iſwilkums iſ Latwijas Sozialdemokratijas Rigas pilſehtas konferenzes protokoleem; ſchi konferenze notureta pagahjuſchâ gadâ, augusta mehneſî Rigâ un winâ peedalijuſchees 8 balſſteeſigi delegati un 6 weeſi. Gandrihſ wiſi wini iſteikuſchees wiſai peſimiſtigi par ſozialdemokratu partijas ſtahwokli Baltijâ — wiſur eſot maſa peedalſchanâs; beedri, kas ari wehl turotees pee partijas, tomehr negribot labpraht meſt wajadſigâs timpas preekſch barweſchu uſtureſchanas u. t. t. Beſ tam daudſi beedri pahrak aiſraujotees no legalâm beedribam. Bet tâ ka ſchis beedribas tagadejâ momentâ newarot iſleetot kâ politiſkas zihnas eerozi, tad pirmâ weeta tomehr eſot dobama ſlepenajâm organiſazijam. — Tahlak paſinots, ka Latwijas ſozialdemokratijas jaunakâ konferenze neſen atpakal kâ notikuſi un ka par to ſinoſchot nahkoſchâ „Zihnas" numurâ. Paſchâs beigâs nahk Latwijas Sozialdemokratijas Ahrſemju Komitejas kwitejums par ſumam, kuras ta ſanehmuſi gan preekſch „Zihnas" iſdoſchanas, gan preekſch Latwijas Sozialdemokratijas, gan preekſch „ſarkano" Sarkanâ kruſta u. w. z. wajadſibam. Pehdejos pahris mehneſchos apmehram ſanemts pawiſam 2650 rubli. No ſchis ſumas apmehram 352 dolari nahk uſ Seemeļ-Amerikas Saweenotâs Walſtîs dſihwojoſcho Latweeſchu organiſazijam, 423 markas un 687 franki 72 ſantimi uſ Wakar-Eiropâ dſihwojoſcheem un 3000 markas kâ pabalſts „Zihnai" no Wahzijas Sozialdemokratijas partijas waldes. — Eeweetots ari apraſts par 9. janwara ſarihkoſchanu Rigâ un kahds garaks rakſts par muhſu legalâm beedribam un par to lomu, kahdu winâs ſpehlê ſozialdemokrati. —m—

Maſkawa. Iſſuhtits adminiſtratiwâ kahrtibâ uſ Archangelſkas gubernu uſ 3 gadeem ſkolotajs Skworzows, kurſch no ſozialdemokrateem uſſtahdits par kandidatu uſ walſts domes lozekla amatu un pehdejâ laikâ atradâs apzeetinajumâ.

— Kolera iſzehluſês Berditſchewas aprinkî, Kijewas gubernâ. Konſtateti wairaki ſaſlimſchanas gadijumi.

— Dahrga ſeke. Koka namâ uſ Leelâs Koſichinſkas eelas dſihwojoſchai A. P. Tſchekinewai nakti gukot no kahjas noſagta ſeke ar 4300 rubleem. Apſagtâ polizijai par wainigo uſdewuſi ſawu wihru.

Aglune (Latgalê). Pahris nedelas atpakal ari ſchejeneeſchi atwehra ſawu krahj-aiſdewu kaſi, kurai telpas buhs Kapinu pagaſta namâ. Pee kaſes atwehrſchanas galwenee nopelni ir baſnizkungeem dekanam Poſtko k. un Pobartſchuſam. Tuhlin pee atwehrſchanas jau peerakſtijâs 48 beedri, kuri eeguldija 4000 rbl. Par aiſdewumeem kaſe nem 10 proz. un makſâ par noguldijumeem $4^1/_2$ un 5 proz. Zaur to nu weetejee eedſihwotaji buhs brihwi no ſchihdu augkotajeem, kuri nekaunejâs nemt pat 70 proz. par mehneſi. (!) „R. A."

Poneweſcha. Schaufmiga drama. Gruhtſirdibas iſmiſumâ kahda jauna ſeeweete Wendelewſkaja aplehja ſewi ar petroleju, aiſdedſinajâs un tad iſſkrehja uſ eelas. Schinî brihdî pa eelu gahja kahda Schatpowa, kura, eeraudſidama breeſmigo ſkatu, dabuja ſirdstreeku un uſ weetas nomira.

Arweenu peeaugoſchais peeprasijuma daudſums pehz ſcheem papiroſeem leezina par winu augſto labumu.

„Riga" 5 gab. 3 kap. 10 gab. 6 kap. 25 gab. 15 kap.

Sargajateeš no wiltojumeem!
Peepraſeet ibſtos papiroſus „Riga"
tikai no **A. S. Maikapar** fabr. Rigâ.

Kijewa. Bilſchu ſwahrku nemeeri. Jaunakâs modes — bilſchu ſwahrku neſejas Kijewâ ſazehluſchas nopeetnas eelu nekahrtibas. Wajadams bilſchu ſwahrku walkatajas, puhlis galwenâ eelâ (Kreſchtſchatitâ) pahrtrauzis tramwaju ſatiſſmi. Zeetuſchi kahdi 20 zilweki. Polizija iſdarijuſi daudſ apzeetinaſchanas.

— Par peedaliſchanos pee ſtudentu nemeereem iſſuhtiti uſ trim gadeem uſ ſeemeļu gubernam 14 ſtudenti un kurſiſtes.

Kurſka. Noſchahwâs gubernas architekts. Eemeſls wehl naw ſinams.

Harbina. Noſchahwa paſcha dſihwokli priſtawu rotmiſtru Tſchechowitſchu. Schahwejs, kahds gorodowojs, pehz noſeeguma iſdariſchanas iſſkrehja uſ eelas un ari pats noſchahwâs.

Donas apgabalâ kahdâ kloſterî atraſta wiltotas naudas taiſitawa.

Tſchiſtopole. Nogalinajâs paſta kantora preekſchneeks, pahrgreeſdams ſew rihkli. Eemeſls — peepeſcha paſta rewiſija.

Widſeme.

Widſemes landtaga

18. marta ſehdê apſpreeſti wiſpirms daſchi uſ Birkenruh'es gimnaſiju atteezoſchees jautajumi. Tahlak zelts preekſchâ pahrſkats par „Spitalibas apkaroſchanas beedribas" darbibu pag. gadâ. Leproſorijâs bijis ſchahds ſlimneeku ſkaits: Leproſorijâ pee Zehſim — 63, Muhli leproſorijâ, pee Terbatas — 13, Tarwaſtê, Wilandes aprinkî — 113, Tennalê, Terbatas aprinkî — 33; tahlak Rigas leproſorijâ patlaban atrodotees 17 ſlimneeki. No muiſchneeku ſemes kaſes par katra ſlimneeka uſtureſchanu teek iſmakſati 150 rbl. gadâ. Pehz lepras ſpezialahrſta Dr. Etzolda ſinojuma, lepras ſlimneeku Widſemê eſot pawiſam 490. Pehdejos 10 gados nowehrojama ſlimneeku ſkaita maſinaſchanâs. Pehz tam landtags noklauſijees landratu kolegijas ſinojumu par ſemes kaſes iſdewumeem preekſch zeetumu uſtureſchanas, kuri tagad iſtaiſot 38,000 r. gadâ. Saſkanâ ar 1909. gada lehmumu pee waldibas bij eekuſtinats jautajums par ſemes kaſes atſwabinaſchanu no ſcheem iſdewumeem; eſot zeribas, ka ſchis, kopâ ar pilſehtu waldem eekuſtinatais luhgums, tikſchot eewehrots.

Widſemes muiſchneezibas landtags tika ſlehgts wakar, 21. martâ. 20. martâ aprinku muiſchneeku ſapulzês eewehleti: Par Rigas-Walmeeras aprinka deputateem par jaunu — baronu Wolffu (Tihnuſchos), baronu Wolffu (Dikkos) un baronu Vietinghoffu (Krapê); par Zehſu-Walkas aprinka deputateem — fon Anrepu (Omukos), fon Hahnu (Druweenâ) un fon Vietinghoffu (Alukſnê); par Terbatas-Werawas aprinka deputateem — baronu Nolkenu (Moiſekazâ), fon Rothu (Röſthofâ) un fon Samſonu (Warbuſâ); par Pernawas-Wilandes aprinka deputateem — fon Samſonu (Warbuſâ), baronu Stackelbergu (Abiâ) un fon Striku (Tignizâ).

Par Rigas-Walmeeras aprinka baſnizu wirſpreekſchneeku eewehleja landratu fon Striku (Ahraiſchos).

Lauku zelu leetâ.

Widſemes gubernas walde iſſinojuſi, ka no tâm grants bedrem, kas par gubernas ſemes kaſes lihdſekleem eeguhtas zelu laboſchanai, naw brihw granti grahbt ziteem mehrkeem, ſawai wajadſibai, ne teem, kas zelus uſtura kahrtibâ, ne ari ziteem. Wainigos ſauks pee atbildibas uſ paſtahwoſcho likumu pamata. Aprinka polizijas eerehdneem jaruhpejas par to, ka ſcho noſazijumu iſpilda un jaſauz wainigee pee atbildibas.

Riga. Paſinojums. Rigas Latweeſchu Beedr. Derigu grahmatu Nodala, gribedama weizinat ſewiſchki Konwerſazijas Wahrdnizas iſplatiſchanu, uſtizeja, pamatodamâs uſ eeteikſchanu, Karlim Miſam un Jahnim Kreewinam wahkt abonentus un ſanemt ari abonentu naudu, uſ ko iſdewa pilnwaras 16. now. 1907. g. Pehz kahdeem mehneſcheem iſrahdijâs, ka minetee kungi ſanehmuſchi Nodalas naudas, bet tâs Nodalas kaſê neeemakſaja ari uſ wairakkahrteju uſaizinajumu. Tadehl Nodala wineem ar rakſtu no 6. februara 1909. g. atnehma teesibu turpmak iſleetot Nodalas pilnwaras, pee kam K. Miſa paſkaidroja, ka ſawu pilnwaru paſaudejis. Neraugotees uſ to, K. Miſa tomehr turpinajis Nodalas wahrdâ abonentu naudas ſanemt, neeemakſadams tâs Nodalas kaſê.

Pamatodamâs uſ augſchejo aprahdijumu, Derigu Grahmatu Nodala ar ſcho paſino atklahtibai, ka K. Miſam un J. Kreewinam no Nodalas iſdotâs pilnwaras uſſkatamas par iſnihzinatâm un ka Nodala tos ſauks pee atbildibas.

Tos zeen. aboneutus, kas lihdſ ſchim paſinojumam eemakſajuſchi K. Miſam waj J. Kreewinam abonentu naudu, bet grahmatas naw ſanehmuſchi, Der. Gr. Nodala luhdſ eeſuhtit winai min. kungu iſdotâs kwihtes lihdſ 1. maijam ſch. g., pehz kam Nodala peeſuhtis peenahzigas grahmatas.

R. L. B. Derigu Grahmatu Nodala.

Rigâ, 16. martâ 1911. g.

— Premjerminiſtrs P. A. Stolipins par atbildi uſ telegramu, kuru winam noſuhtija Rigas kreewu nazionalais klubs „Ruſſkaja Beſeda" peeſuhtijis ſchim klubam ſchahdu telegramu:

„No ſirds pateizos Rigas klubam „Ruſſkaja Beſeda" par labajeem wehlejumeem un ſirſnigo apſweikumu.

Walſts ſekretars P. A. Stolipins.

— Widſemes luteranu konſiſtorijas pawaſara juridika tiſchot atklahta 27. aprilî.

— Kapelmeiſtaram Georgam Schnèevoigtam pag. ſeſtdeen Marijas diakoniſu namâ iſdarita laimigi iſdewuſês aklâs ſarnas operazija Slimneeka ſtahwoklis nedodot eemeſlu preekſch jebkahdâm baſcham.

— Doma baſnizâ 20. martâ notika agrakâ Mahrtina baſnizas mahzitaja O. Erdmana eeweſchana par Doma baſnizas mahzitaju. Eeweſchanas zeremoniju iſdarija generalſuperintendents Gaethgens.

— Cezelts W. Olawa priwatas tirdſneezibas ſkolas ſkolotajs galma padomneeks Adamowitſchs — par ſchis ſkolas inſpektoru, ſkaitot no 1910. gada 2. oktobra, — kâ tas „Wald. Wehſtn." ſinots.

— Atlaiſts no amata, pehz „Wald. Wehſtn.", Rigas politechnikas adjunkts-profeſors kolegiju padomneeks fon Friedrichſs, kurſch, kâ ſinams, apwainots dedſinaſchanâs.

— Jſwirtiba. Weetejee laikraſſti jau wairak reiſes aiſrahdijuſchi uſ iſwirtuſcheem ſubjekteem, kuri Agenskalna meſchâ un Wehrmana parkâ apgruhtina ihpaſchi ſeeweetes un maſas meitenes. Tagad eeradees wehl kahds treſchais, jauns un paſlaika auguma ſubjekts, kurſch par ſawu „darba lauku" iſredſejees Keiſara dahrſu un apkahrtni, tur tâpat wiſnekaunigakâ kahrtâ uſmahkdamees ſeeweetem, kuram ſeko pat lihdſ dſihwokleem. Pee weenas reiſas wehl jaaiſrahda uſ weſelu labi „organiſejuſchos" inteligentu iſwirtulu bandu, kura zauru deenu apgruhtina ar ſawadu uſmahkſchanos weidu tikai wihreeſchus un ſkolneekus. Schi banda jau „operè" wairak gadus no weetas tihri netrauzeta gar Suworowa, Aleksandra un Nikolaja tiltu un zitâm pilſehtas ateju weetam. Ihpaſchi iſweizigs „meiſtars" ſchai ſinâ ir kahds wezigs, labi gehrbees wihreets, ar mapi paduſê, kurſch weſelâm ſtundam gar minetâm weetam klejo. Buhtu wehlams, kaut reiſ polizija iſwirtulu darbibu pahrtrauktu. War tak katrs eedomatees, kahdu eeſpaidu ſchahdi iſwirtuli atſtahj ihpaſchi uſ meitenem un ſkolneekeem. pl.

No Salas pagaſta. Noſagta lihgawa. Ne wiſai ſen kahda ſchejeenes „ſwaigſne" peepeſchi ſaderinajâs ar weenu no ſaweem weenkahrſchakeem peeluhdſejeem, jo redſams, tee glaunakee uſ mihlinaſchanos jau gan wareni, bet ne tâ uſ prezeſchanos. Tomehr „glauneem" tas kehrâs pee ſirds un tee tihri romantiſki nolehmuſchi — noſagt lihgawu. Kahdâ tumſchâ wakarâ eebraukuſchi lihgawas mahjâs; ſazidami, ka lihgawas ſirdsdraudſene winus ſuhtijuſi aiſweſt to pee draudſenes, kura patlaban eſot ſarihkojuſi balli, — lai ſaderinatâ draudſene aiſejot jel pehdejo reiſ papreezatees. Atbrauzeji paſchi peedahwajuſchees par nowedejeem uſ balli. Saderetâ ari ahtri apgehrbuſês, ſehduſês ratos un aiſbraukuſi teem lihdſ. Tikai braukuſchi uſ zitu puſi. Nowedusſchi „ſwaigſni" kahdâs mahjâs, tur bijuſi gatawa iſtaba preekſch winas, kur paſlehptees, kamehr kahſu laiks pahreeſchot. Bet ſchi ſtingri atteikuſês ſcho iſtabu iſleetot un ar ſpehku kawaleeri beigu beigâs tomehr neeedroſchinajuſchees winu peeſpeeſt. Galu galâ weduſchi laupito lihgawu atpakal un otrâ ſwehtdeenâ tad laimigi notikuſchas winas laulibas, kurâs ari minetee kawaleeri pa gabalam atſtatu noſkatijuſchees. „R. A."

No Raunas. No 1. maija ſahkot ſche atwehrs wehſtuku paſta nodaku. Tam noluhkam atkauja patlaban dabuta un apteekas un baſnizas tuwumâ zek ari jau paſta mahju. — Agrarbankas eerehdni atteiz weetas meſchſargeem, kuri neprotot kreewu walodas. Ari kantorî, ja gribi iſrunatees ſawas mahjas dariſchanâs, janem tulks lihdſu, jo ar Skubina aiſeeſchanu eerehdni wairs pa latwiſki nerunâ. „R. A."

No Wilandes. Muiſchu ſemes pahrdoſchana kreewu ſemneekeem. Krona Obres muiſcha lihdſ ar daſchâm pee winas peederigâm ſemneeku mahjam eſot ſadalita un uſ domenu waldes rihkojumu ſeme tikſchot iſpahrdota wee-

nigi kreewu semneekeem. Kahda weetejo semneeku deputazija luhgusi ministriju, lai scho noteikumu atzel, bet luhgums atraidits.

Kurseme.

Leepaja. Prahwa starp Leepajas pilsehtu un bijuscho schàs pilsehtas galwu H. Adolfi pehdejà pensijas leetà wilkàs 8 gadus. Leeta ta, ka pilsehta negribeja maksat Adolfim 3,750 r. leelu gada pensiju jeb 5/8 dalas no wina agrakàs algas, bet tikai 3/8 dalas, jo pilsehta negribeja eerehkinat Adolfim deenesta gados to laiku, kuru tas agrak nokalpojis teesu eestahdês Bauskà un Aisputê. Tagad nu pehz 8 gadeem senats isspreedis prahwu Adolfim par labu, tà ka Leepajas pilsehtai neween jamaksà pilna pensija par wiseem gadeem, kà ari jamaksà tahda us preekschu, kamehr Adolfijs dsihwo, bet ari janes teesu isdewumi.

— Kà miljonars schinis deenàs nomira 57 gadus wezais Smolenskas gubernas semneeks W. Dogadows, kursch pirms 20 gadeem eestahjees kara ostà kà weenkahrschs strahdneeks. Dogadows pee sawas leelàs bagatibas tizis zaur „zihtigu" strahdaschanu pee Maskawas-Wentspils dselszeka buhwes, kur tas bij kà leelakais buhwusnehmejs Wentspilî un wehlaki eekaroja sawà arodà ari Leepajas krona leelakos usnehmumus, zaur ko wina manta jo deenas wairojàs. Interesanti peeminet, ka nelaika gimene sastahw no 18 behrneem. „Ds."

— Usbrukums. 18. martà, pulksten 7 pehz pusdeenas kreewu awises „Golos Libawi" redaktoram Lubam ejot us awises drukatawu, usbruzis kahds nepasihstams jauns zilweks un eesitis ar specki pa galwu, pee kam weegli winu eewainojis un aisbehdsis.

— Atlihdsibu par zeetokschna wajadsibam 1905. g. ekspproprieteem semes gabaleem schinîs deenàs dabujuschi: Pehrkones muischas ihpaschneeks Freijs 10,000 r. un 3 Pehrkones semneeki katrs no 200 lihds 300 rbl. „Lib. Ztg."

— Latweeschu kugis bojà gahjis. Rigas bureneeks „Pauline" netahl no Uaita falas sadurrees ar anglu twaikoni „Deliofords" un abi nogrimuschi. Paulines kuga kaudis glahbuschees us Uaitas falas ar laiwam.

— Us nomaksu. Kahda B. weetejà K. musikas instrumentu pahrdotawà panehma us nomaksu klaweeres par 700 r., pee kam rakstiskà lihgumà bija nosazits, ka pirzejai jaeemaksà 100 rbl. un atlikuschàs sumas dsehschanai ik mehneschu jamaksà 25 rbl.; gadijumà, ja tikai weens nomaksas terminsch tiktu palaists garam, pirzeja saudè klaweeres un ari wisu eemaksato naudu. B. bija nomaksajusi jau 675 rbl., bet palaidusi garam pehdejo terminu un K. winu eesuhdseja pee 2. eezirkņu meerteesnescha, kursch nolehma, ka pirzeja saudè tiklab klaweeres, kà wisu nomaksato naudu un bes tam winai Kunam wehl jamaksà 3 rubli par nokaweto laiku. (W. L.)

Wentspils. Roni parahdijuschees schejeenes juhrmalà. Tà zeturtdeen us tirgus bija uswesti diwi leela ee roni, ap kureem pulzejàs sinkahriga publika. Ari kahds dsihws ronis schinîs deenàs no swejneekeem nonemts no kahda leelaka ledus gabala.

— Neprahtiga apeeschanàs ar schaujamu eerozi. Wakar pehzpusdeenà muitas waldes lozekka O. masais 10 g. wezais behlens schaujot ar tà sauzamo „swirbulu flinti", ais neusmanibas trahpija muitas kalpotaja G. 6 gadus sehnam galwà. Par laimi lodi kehrusi zepuri un galwai noskrambata tikai wirsahda. „W. A."

No Kuldigas. Schejeenes laukkaimneezibas beedriba dabujusi atkauju farihkot Kuldigà no 31. maija lihds 2. junijam sch. g. laukkaimneezibas un ruhpneezibas isstahdi.

— Pirmais pehrkons lihds ar pirmo leetu sche usnahza 18. martà. Laiks silts un patihkams — ihsts pawasaris.

— Gubernators sodijis: Leepajas ceelà dsihwojoscho schihdu tirgotaju Blumbergi ar 100 r. par nekahrtigu mahjas grahmatas weschanu un Jelgawas ceelà meesneeku Itrisi un tirgotaju Lewisonu — ari schihdus — katru ar 50 rbl. par netihribu. „R. A."

Krona Wirzawa. 21. martà bij sapulzejees weetejà skolas namà nelaika skolotaja Gotthardа draugu un zeenitaju pulzinsch, lai wina atdsisuschàs meesas iswaditu no wina ilggadigàs darba weetas us Jelgawas Annas basnizu. Basnizai winsch bij kalpojis wisu sawu muhschu, winas karogu jo augstu turejis ari tad, kad tizibu un winas swehtumus kahjàm mihdija, un schkihràs no schejeenes scho karogu no rokam neislaidis. Jelgawai tuwojotees nelaiki sagaidija abas latweeschu luteranu basnizas sawu peekususcho zihnitaju sehru swaneem un otru deenu to tàpat atkal iswadija no Annas basnizas us pehdejo dusas weetu Behrsu kroga kapos.

Nelaikis Kristjahnis Gotthards darbojàs sche kà skolotajs 35 gadi: apmehram 20 gadus kà otrs — un pehdejos 15 gadus kà pirmais skolotajs. Tagadejà wadoschà paaudse wisa wina audsinata un skolota. Winsch glihtoja neween prahtu, bet it sewischki ruhpejàs par sirds isglihtibu. Kà kreetns sehjejs winsch sehja tikai tihru, kreetnu sehklu, islasitus graudus, bet daudsi no teem krita starp ehrkschkeem un tee pirms paschi tiks nomahkti, nomahza winu. Daudz un daschadas nepatikschanas tiklab paschà skolà, kà ari ahrpus tàs, wisrupjakos weidos, lausa zensona spehkus peepeschi: 17. marta wakarà tas luhsa, kerts no treekas. Luhsa, bet nelozijàs! Nahkeet nu, juhs wina apsuhdsetaji un wajataji, kaiseet wehl ehrkschkus un dadschus nelaika zensona pehdejà zelà, kà to eseet darijuschi wina dsihwes zelà, wina darba laukà! Weleet tik smagus akmenus us wina sahrka, kà wareet buht pilnigi aymeerinati, kà ta wahks ais leelà smaguma ne muhscham wairs nepazelsees! Bet to juhs wairs ne pehjeet! Kur eseet palikuschi? Laikam gan asotê sahk kaut kas skrahpetees un eseet pagahjuschi sahnus, lai to raudsitu apmeerinat. Weltas puhles! Bet mehs pa tam pawadam winu klusi un godbihsigi us tureeni, kurp ari juhs reis aiswedis. Saldu dusu un weeglas smiltis tew, zentigais audsinataj un skolotaj us kristigas tizibas pamateem! ŋ.

No Bauskas. Isbehguschi arestanti. 17. martà pulksten 9 wakarà isbehguschi no Bauskas polizijas aresta telpàm durwis islauschot, diwi arestanti: 1) Bauskas pilsonis Nikolajs Timofejews Kalinkins, 22 gadi wezs, wideja auguma, garenu wahju, bes bahrsdas gihmi, pelekàm azim, lihku degunu, gehrbees ihsà, pelekà kamsolî, melnàs biksàs, puskamaschàs. 2) Jaroslawas gub. un aprinka, Stawoschinskas pagasta semneeks Wasilijs Semenows Krizkis, 32 g. wezs, wideja auguma, bes bahrsdas, masàm uhsinàm, rudàm azim, gehrbees tumschi sakganà kamsolî, tumschàs biksàs un puskamaschàs. Abi bij eesehdinati us Jelgawas Bauskas apgabala 2. eezirkna ismekleschanas teesnescha rihzibu. ŋ.

Jaun-Jelgawa. Kursemes gubernators, apmekledams 11. martà Jaun-Jelgawu opsolijis pabalstit tureeneeschu luhgumu, atwehrt Jaun-Jelgawà realskolu.

No Jelgawas.

Pilsehtas walde, kà sinams, isstrahdajusi sewischkus noteikumus par normalo atpuhtas laiku tà wihreescheem kà seeweescheem, kuri kalpo ruhpneezibas eestahdês. Bet lai schee noteikumi nahktu spehkà un dabutu likumigu sankziju, tad wispirms issinams tà paschu ruhpneezibas eestahschu ihpaschneeku, kà ari apkalpotaju preekschstahwju abpusejas domas, kà ari paschi noteikumi winu starpà wispahri wehl istirsajami. Lai minetà leetà panahktu weenoschanos un tà ka 16. martà sasauktà wehleschanas sapulzê ruhpneezibas eestahschu ihpaschneeki, kà ari winu eestahschu kalpotaju preekschstahwji nebij eeradusees peeteekoschà skaità, kas nolemts mineto noteikumu 7. punktà no 16. nowembra 1906. g., tad pilsehtas walde pasino minetàm personam eerastees us otru sapulzi sekoschà kahrtibà: 1) ruhpneezibas ihpaschneekeem 29. martà, pulksten 12 pusdeenà un 2) ruhpreezibas eestahschu kalpotaju preekschstahwjeem 29. martà, pulksten 9 wakarà, pilsehtas waldes telpàs ar nosozijumu, ka schi sapulze, neskatotees us sanahkuscho preekschstahwju skaitu, tiks eeskatita par likumigi notikuschu (pehz 7. punkta noteikumeem). Gewehrojot schi pasinojuma swarigo nosihmi, domajams, ka ruhpneezibas eestahschu ihpaschneeki, kà ari apkalpotaju preekschstahwji eeradisees us scho sapulzi pilnà skaità.

—.—

Jaunu kugu buhwe. Pee Esera wahrteem us Haka gruntsgabala teek patlaban ar wisu sparu buhweti diwi prahwi twaika kugi, kuru darbu usnehmees schejeenes wisai zentigais kaleju meistars Weinbergs, kura darbniza, paplaschinata ar jaunlaiku techniskàm maschinam, galwo par mineto kugu buhwes isdoschanos. Kà dsirdams, tad kugus buhwè kahda latweeschu sabeedriba, kuras kapitals esot wisai eewehrojams. Abi kugi, kuru buhwe tikschot ap Jahneem pabeigta, braukschot pa Leelupi starp Rigu un Jelgawu un iswadaschot tà daschadas prezes, kà ari pasascheerus. Jaunajam pasahkumam nowehlamas wislabakàs sekmes. —.—

Apzeetinats meera trauzetajs. 19. martà Pasta eelà № 41 ap pusnakti nama eemihtneeki tika pehkschni no meega ustraukti no peedsihwotaja T., kas sawà dsihwoklî bija farihkojis nakts jandalinu un tur saaizinajis wairakus nakts brahkus, kuri peedsehruschees daschadi trokschnoja. Pats jandalina farihkotajs tika aisgahdats polizijà un eesehdinats karzerî, lai tur isgul sawus murgus. Par meera trauzeschanu tika usnemts protokols. —.—

Anna Weidereit, par kuru sinoja, ka wina eedsehrusi kahdu nahwigu schkidrumu un nomirusi, wehl dsihwojot un pilsehtas slimnizà esot jau tiktahl atspirgusi, ka esot zeribas us pilnigu iswesekoschanos. —.—

Apzeetinati un aissuhtiti pehz peederibas. 21. martà eeradàs pilsehtas polizijas waldê diwi wihreeschi. Weens peeteekoschi gehrbees, usrahdija pasi us Belgijas pawalstneeka Wilhelma Mollenara wahrdu, otrs ta draugs, noskrandis, apbalwots parasiteem, usdewàs par Leepajas maspilsoni Heinrichu Lankau un luhdsa lai isdodot pehdejam usturas sihmi, jo esot pasi pasaudejis. Polizijai islikàs abi draugi schaubigi un ta tos nodewa slepenpolizijas preekschneekam. Te israhdijàs kà Mollenaru meklè Leepajas apgabala 2. eezirkna meerateesnesis, kaut kahda noseeguma dehl. Abus drougus aissuhtija us Leepaju: Mollenaru, lai nodotu meerateesnesim, un Lankau, lai issinatu ta personibu. ŋ.

Wairak tihribas un gaismas. Kà sinams, no pilsehtas sanitarkomisijas tika nolikts termins, ka lihds 18. marta jaistihra wisas namu sehtas un zitas weetas no daschadeem netihrumeem, lai siltakam laikam usnahkot nowehrstu daschadu slimibu isplatischanos. Bet ejot pa pilsehtas nomaku eelam daudz weetàs wehl redsamas daschadu atkritumu bedres un pat kaudses, kuras isplata netihru smaku starp weetejeem eemihtneekeem, bet par kuru nowehrschanu teek wehl maz gahdats. Tà peemehram Sirgu, Ludwiga un Uhdenswadu eelas ir wehl pahrpilditas daschadeem netihrumeem, kuru isgaroschana nedara labu eespaidu us eemihtneeku oschameem organeem. Tas pats aisrahdams par Dobeles wahrtu rajonu blakam Grihwas schosejai, kur redsamas atklahtas bedres ar daschadeem no pilsehtas iswesteem mehsleem un ziteem netihrumeem, kuri tapat neweizina oschamo nerwu attihstischanu. Gan daschi weetejee namu ihpaschneeki daudz maz istihra sawas sehtas un nomakus un nogahdà ahrkahrtejus netihrumus pee malas bet ne tà dara wisi un pat tee, kam peenahkums luhkotees us mineto nelabumu nowehrschanu. Tas pats aisrahdams ari us ahrpilsehtas nomaku eelu truhzigo apgaismoschanu. Ir tur eelas, kur daschàs naw neweena gaismas raditaja, kamehr pa daschàm ir tikai pa weenam, diweem waj trim apgaismotaju. Domojams, ka nahkotnê tiks wisi augschà minetee nelabumi nowehrsti. —n—

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudses sinas no 14. lihds 20. martam. Kristiti: Anna Pauline Stendse, Arwids Arnolds Sihle, Karlis Otto Kerre, Lilija Marija un Fannija Doroteja Lakstigal, Margareta Luzija Bauman, Minna Sermolin, Krischus Breede, Mikelis Hugo, Arwids Kesters. Ussaukti: Hilarius Araminas ar Annu Eewaldson, Johans Iwanows ar Katrihnu Mariju Bauze, Frizis Walters ar Margreetu Schperber al. Melnwag, Ottos Heinrichs Wildgrube ar Wilhelmini Karolini Annu Jeger. Laulati: Nikolajs Gerbatowskis ar Emiliju Katrihnu Lakman, Eewalds Kapeneeks ar Maruschu Hein, Arturs Eduards Karlis Anstips ar Lenu Paulinu Kuhn, Janis Weite ar Luziju Ottiliju Banase, Jukums Rubeschs ar Katrihnu Stegman. Miruschi: Janis Widuks 57 g. w., Jukums Müllers 31 g., Bille Sander 85 g., Erna Johanna Natalija Josef 3 g., Matschis Braumans 74 g., Maiga Kluge 64 g., Peters Jaungelsche 6 g. 8 m., Ilse Skrahma 45 g. w.

Dahwanas: basnizai 4 rbl. 50 k., nabageem 6 rbl., pal. lahdei 50 k., preeksch dib. nabagu nama 2 rbl., preeksch lihku rateem 3 rbl., preeksch akleem 50 k.

Deewkalposchanas: swehtdeen, 27. martà plkst. 9. r. ar deewgaldneekeem, spred. mahz. pal. Sanders, kursch ari behrnu deewkalposchanu wadis plkst. pus 2 pehz pusd. un plkst. 4 spred. mahz. Parstrauts; zeturtdeen, 31. martà, gawenu deewkalposchana ar deewgaldneekeem plkst. 9 r., spred. mahz. Parstrauts.

Jaun-Leepajas draudses basnizas sinas no 14.—20. martam. Kristiti: Erna Tatjana Scheibe, Ottos Adolfs Lepmans, Karlis Skuja, Irma Schehl, Karlis Andrejs Beigarts. Ussaukti: Klahws Alksnis ar Almu Freiman, Jehkabs Stuhrmans ar Ilsi Bruhder. Laulati: Frizis Ungers ar Emiliju Birkman, Karlis Leepeneeks ar Minnu Gudeik. Miruschi: Jukums Lundbergs 59 g. w., Andrejs Muzeneeks 30 g. w.

Basnizai par labu ar sirsnigu pateizibu sanemti: no J. St. 5 rbl., no J. K. 1 rbl., no A. D. 1 rbl., no J. E. 1 rbl., no J. T. 1 rbl., no J. K. 1 rbl., no A. F. 1 rbl., — preeksch nabageem no A. F. 1 rbl.

Deewkalposchana swehtdeen, 27. martà pulksts. 9 no rihta.

Wisjaunakàs sinas.

Peterburgà, 21. martà. Ahrleetu ministra weselibas stahwoklis: eekaisums plauschàs pehdejàs 24 stundàs drusku labojees.

— 22. martà. Par walsts domes presidentu, Gutschkowa weetà, eewehleja oktobristu **Rodsjanko** ar 199 pret 123 balsim.

Astrachanà, 21. martà. Juhras nawigazija sahkusês. Isgahja juhrà „Kawkas-Merkurij" sabeedribas pirmais twaikonis.

Bakû, 21. martà. Us Kuras-Kaspijas sabeedribas twaikona apkihlatas us Lenkoranu abrefetas 2 kastes ar 950 krona flinschu kalibra kaujas patronam.

Manheimà, 3. aprilî (21. martà). Ussahka streiku 20 0 ostas strahdneeki.

Kopenhagenà, 4. aprilî (22. martà). Schodeen issludinats 11,500 muhrneeku un galdneeku lokauts.

Parisê, 3. aprilî (21. martà). Ostu un doku strahdneeku nazionalà federazija isloidusi ussaukumu, 21. martà pahrtraukt darbus wisàs Lamanscha un Atlantes okeana ostàs.

Hagà, 3. aprilî (21. martà). Jawas falà oficiali registreti 46 mehra gadijumi, no kureem 26 beiguschees ar nahwi.

Londonà, 3. (21. martà). Palatà eesahka apspreest likumprojektu par augschnama veto teesibu atzelschanu. Eesneegti 900 pahrlabojumi.

Madridê, 3. aprilî (21. martà). Sastahdijees ministru kabinets, ar Kanalejasu preekschgalà. Isnemot juhrleetu ministri, wisi lozekli ir jauni un tahdi, kas jau agrakos gados eenehmuschi amatus, isnemot juhrleetu ministri, par kahdu eezelts kapteinis Pidals.

Tanscherà, 3. aprilî (21. martà). Dumpis pret sultanu Mulaj-Hafidu peenemàs. Kà dsird, berberi eelaususchees Fezà un issaukuschi par sultanu Mulaj-Ismailu.

Meksikà, 3. aprilî (21. martà). Presidents Diazs kongresam laistà rakstà leek preekschà, eewest wesselu rindu dumpineeku prasitu reformu.

Labibas zenas Leepajà.

Rudsi, tendenze: wahja.		
Kursemes smagee schahwetee	74—75	kap. pudà.
Kweeschi, tendenze: bes weikala		
Sibirijas	106	„ „
Ausas, tendenze: bes pahrgrosibas.		
Kursemes augstàs	73—75	„ „
„ widejàs	70—82	„ „
„ zaurmehrà 90 wahrz.	—	„ „
Linsehklas, tendenze: wahjaka.	232—238	„ „
Meeschi, tendenze: bes pahrgrosibas		
lopbaribas, 1100 wahz.	75—76	„ „
Sirni, tendenze: stingra.		
Peusas sirni	39½	„ „
Lischu, baribas sirni	—	„ „

Isdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Purinsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee F J.. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

Sobu ahrsteschanas kabinets
M. Kopelewitza
Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 2.
Rinnas stundas no 9—1 un no 3—6.
Spezialitate: Selta sobu kroni un mahkfligi sobi bes platem.
Wisus darbus isdaru uf garantiju.

Adwokats
Stagers
peenem **Dobelê** zeturtdeenâs lihdſ pulkſt. 2½ bet paſtahwigi **Jelgawâ,** Paſta eelâ 12. Telefons 7,80.

Adwokats A. Dulbe.
Rigâ, Suworowa eelâ 5, dſihwoklis 5, no 8—10 un no 5—7. **Awotu eelâ 23b,** dſihw. 3, no 7—8 wakarâ.

Dr. Levitas.
Eekſchkigâm, ſeeweeſchu un behrnu ſlimibam.
Jelgawâ, Paſta eelâ № 6.

Peenem sobu slimneekus
un pagatawo **mahkfligus ſobus,** ar un bes platem. **Selta kronus, porzelana** un **ſelta plombas.**
J. Aron,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 1.
Rinnas ſtundas no 9—1, un no 3—6.

Peenem
ſobu ſlimneekus
ikdeenas no 10 lihdſ 1 un no 3—6. **Spezialiſts, ſelta ſobu kroneem** (Goldkronen) un ar **ſtifti eeleekameem** (Stiftszähne) bes platem.
Dentiſts **M. Kaplans,**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 31.

Sobu ſlimneekus
peenemam katru deenu no pulkſten 9 lihdſ 6. Sobus iſwelk bes ſahpem. Mahkfligi ſobi ar waj bes platem. Wiſadas plombas. Spez. ſelta ſobu kroneem, porzelana un ſelta plombam. Lauzeneekeem eewehrojami paſeminatas zenas.
S. Braude u. P. Braude,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 17.

Peenemu **ahdas, dſimuma, puhſchla** un **ſiſilifa** ſlimneekus no 9—1 pr. puſd. un no 6—½9 wak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. zaurſtatiſchana ar elektrizitati.
Dr. J. Machtus,
Marſtal-eelâ 8, tuw. pee Grehz.eel. telef. 5492.

Mag.
J. Hertela
apteeku pretſchu pahrdotawâ
Jelgawâ, Paſta eelâ № 13.
Peedahwâ
wiſadas uſ ſcho arodu atteezoſchas
prezes.

Tà ka
Donas Agrar-Banka
takſazijas darbus par Baltijas gubernam jau eeſahkuſe, teek luhgti, kas peeteikuſchees, peeſuhtit ſawu mahju iſtruhkſtoſchos
dokumentus,
ka ari kas wehlâs mahjas peeteikt, to iſdarit drihſâ laikâ Jelgawâ, Leelajâ eelâ 68, pee **D. O. Bredrich.**

800 deſetinas
laba **arama ſeme** ar upes plawam un ganibam, ſenatnes kaſu muiſcha Tweras gubernâ, teek iſpahrdota uſ dalam daſchada leeluma gabalos zaur ſemneeku banku ar maſu peemaſſu ſahkot no 5 rbl par deſetinu. Preeſch mahju zelſchanas **koki par brihwu.** Tuwakas ſinas rakſtiſki kreewu jeb latweeſchu walodâ C.-Петербургъ, Екатерининскій кан. 12, кв. 7. M. Спростъ.

Uhtrupe
tiks notureta treſcho Leeldeenas deenu 12. aprilî ſch. g. pulkſten 10 no rihta Swehtes Jaunſemju Rehzo mahjâs. Dſihwes pahrmainas dehl pahrdos wairakſoliſchanâ ſirgus, gowis, aitas un wiſadus lauſtſaimneezibas rihkus.

K. Berris & Ko.,
Leelajâ eelâ Nr. 3,
peedahwâ koti leelâ iſwehlê iſgatawotus paſcha darbnizâ un weenigi no iſturigeem ſtoffeem
Waſaras mehteluſ par 11, 13, 15, 18—25 rubl.
Uſwalkus par 12, 15, 17—35 rubl.
Pelerinas par 9, 12, 14—20 rubl.
Bikſas par 3, 4, 5, 6—12 rubl.
Skolneeku uswalkus,
glihtas formas un weenigi tikai no iſturigeem ſtoffeem.

Jelgawâ.
Brahlu Hall
agrak
A. Schweiſſinga
tuhka-manufakturas un audeklu pahrdotawa
atrodàs ſahkot ar 1. martu 1911. g. jaunzeltajâs weikala telpâs
Leelajâ eelâ № 12,
eepretim Paſta eelai.

Leelajâ eelâ 12.

M. Brauer's,
Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna daſnizai".**
Kapu peeminekli
kà: kruſti, obelifki, grahmatas, rukki u. t. t. teek iſ **wiſladakà materiala** pagatawoti.
Lai monumenti iſnahktu glihti, kà ari iſturigi pret **gaiſa** eeſpaideem, tee teek flihpeti un poleereti ar jaunlaiku maſchinu palihdſibu.
Gelttitus, kà ari **neſelttitus „tſchuguna kruſtus"** peedahwaju par peenehmigàm zenàm.
Zeem. publikas apſtellejumi teek ruhpigi un apſtnigi iſdariti. — Labakàs atſaukſmes.
Sudraba „medalj un goda diploms" Rigas „Jubileias iſſtahdê".

A. un M. Reinſkiju
pirmklaſigs
Swehrniza-zirks.
Peektdeen, 25. martâ 1911. g. notiks
2 leelas ſwehtku iſrahdes.
Pirmà deenas iſrahde ſaſtahw no 2 nodalam.
Deenas iſrahdê nem dalibu **Edwelds Franſé** ar ſawu aphrihnojamo **pehrtiki** (mehrkaki) **Moriſs II.,** kà art tapat nems dalibu direktors **Reinſkijs** ar ſawu aphrihnojami dreſet **ſiloni „Boſko".**
Sahkums deenas iſrahdei pulkſten **3** deenà.
Perſonam, kas pehrk biletes deenas iſrahdei, ir teeſiba weſt ſew par brihwu lihdſi weenu behrnu no 10 gadeem.
Sahkums wakara iſrahdei taiſni plkſt. ½9 wakarà un winà peedalàs bes iſnehmuma **wiſa trupa.** — Sihkakas ſinas programà.
Pahrſinis: **T. Luganſkis.**
NB. Ikdeenas iſrahdes eeſahkàs taiſni ½9 wakarà.

Jelgawas dſeedaſchanas beedriba „Lira".
Swehtdeen, 27. martà 1911. g.
Jelgawas Latw. Beedribas ſahlê
Konzerts.
Peedalifees: **E. Widberg** kdſe (mezzo-ſaprans), * * * (baritons), „Liras" jaukts, ſeeweeſchu un wihru kori un ſtihgu orkeſtris brihwmahkſlineeka **O. Kaulina** kga wadibà.
Starp zitu taps uſweſta:
Komala
dramatiſka dſeja pehz Oſſiana, **koreem ſolo** un **orkeſtrim** komp. **Niels W. Gade.**
Perſonas: **Komala** — ſoprans, **Fingals** — baritons, **Derſagrena** — mezzo ſoprans, **Melikoma** — alts, **jaunawu, bardu, kareiwju** un **garu kori, orkeſtra** pawadibà.
Sahkums pulkſten 8 wakarà.
Eeejas maſa (eerehk. labd. nod): 1. weetà **1** rbl., 2. weetà **65** kap., 3. weetà **40** kap., balkonà: 1. weetà **75** kap., 2. weetà **40** kap. — „Liras" beedreem beedru kartis uſrahdot wiſàs weetàs 20% atweeglinajums. Skolneekeem reſerwetàs weetàs **20** kap.; teksta grahmatinas 10 kap.
Biletes, kà ari teksta grahmatinas eepreekſch dabujamas **G. Landsberga** kga grahmatu weikalà (Katoku eelà Nr. 7), bet koncerta deenà Latweeſchu Beedribà pee kaſes, ſahkot no plkſt. 6 pehz pusdeenas.
Preekſchneeziba.

Paſinojums! Mana fotografiſkà darbniza
pahrweetota no 19. marta ſch. g. uſ
Katoku eelu Nr. 19,
no jauna iſbuhwetà un moderni eerihkotà darbnizà.
Pateikdamees par lihdſ ſchim dahwato uſtizibu, godato publiku laipni luhdſu ſawàs wajadſibàs greeſtees manà jaunà darbnizà. Ar zeenibu
F. Zeelaws.

Kolonadu eelâ № 13.
Tagad
J. Cäsarewitscha
tuhku, manufakturas, audeklu un welas pahrdotawa
atrodas
Kolonadu eelâ № 13.

J. Lahzis, Rigâ.
peedàjwà daſchadus **granita, marmora** un **tſchuguna kapu kruſtus** un **peeminekliſus.**
Fabrikas: Pletenbergas eelâ № 19. — Telefons № 2487.
Meera eelâ № 33 . . . . — Telefons № 5436.
Noliktawas: Granita prezem: — Meera eelâ № 33.
Tſchuguna prezem: — Terbatas eelâ № 24.
Telefons № 986.
Zenu rahditajus par tſchuguna kruſteem teek luhgts peeſraſit uſ adreſi: **J. Lahzis, Rigâ.**

Muſikas ſkola Leelajâ eelâ Nr. 27.
Jaunekku Beedribas ſahlê, Swehtes eelâ Nr. 25,
29. martâ 1911. g. taiſni pulkſten **8** wakarà
II. atklahts ſkolneeku wakars.
Dr. Joh. Bucholtz kdſe.

Jannisgudrots, nefalihdſtuama labuma kofmetiſks lihdſeklis:
Dr. Hartmana ſeepes un puders „Flora"

ir weenigee ihſtee lihdſekli gihmja un roku kopſchanai. Iſpilda pilnigi wiſu kèmu, ſchkidrumu un zitu lihdſ ſchim leetotu lihdſekliu weetu, kuri ahdai ir kaitigi. No daudſeem Wihnes profeſoreem un ahrſteem uſ ſiltako eeteikti; pehz winu ſpreedumeem, labakus higieniſkus kofmetikas lihdſeklus newar iſgudrot.
Saules plankumini (raibumi), iſſitumi, ehdes un ziti ahdas netihrumi noſuhd pehz neilgas Hartmana **„Floras ſeepju"** leetoſchanas.
Weens weenigs iſmehginajums katru pamudinàs paſtahwigi leetot ſchos teizamos lihdſeklus.
Ihſti tikai ar iſgudrotaja parakſtu: **Dr. Hartmann, Wien 3/1** un blakus ſtahwoſchu ſihmejumu uſ katra gabala.
Dabujami wiſàs drogu- un parfimeriju pahrdotawàs.

„Pfaff" ſchujmaſchinas
pahrdod weenigi pee
A. Lipperta,
Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 8, 1 tr.
Leepajâ, Graudu (Korn) eelâ Nr. 47.
Uſ nomakſu no 1 rub. nedelâ.

Wiſu zitu ſiſtemu **rokas ſchujmaſchinas** ſahkot no 22 rub.
Wislabakàs pasaulê. **Wislabakàs pasaulê.**

A. N.
Bogdanowa
tabakas fabrik. noliktawa
Jelgawâ, Katoku eelâ № 12, eewehlê wislabakàs papirofu tſchaulites (hilſes) iſ paſcha auto-mech. fabrikas
„Sankt Gotthard",
ſtarp tàm: koka kaſtitês par 250 gab., kà ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundſtiki katrà kaſtitê un „Zarskija" ar glihtu walſts ehrgli.
Smarſchiga tabaka: **Halis** ¼ № 46 kap., ⅛ № 23 kap. **Maikapara** ſpezialtabaka: **Gweſda** № 40, № 30 un № 10 nepahrſpehſama labuma. **Papiroſi:** wiſas wairak peepraſitas ſortes par lehtàm zenàm.
NB. Aikalpahrdewejeem wislabakà eepirkſchanas weeta.
Tabaka III. ſorte jau no 72 kap. mahzina un zigarus no 1 r. 90 k. no 1000 ſahkot.

Puiſis un wihrs
(neſmehketaji) ir wajadſigi pee ſemkopibas darba. Alga no 23. aprila lihdſ 10. nowembrim 100 r. Adreſes luhdſ nodot „Semkopja" ekſpedijâ ſem „Strahdneeks", Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 46.

Wiſeem ſchàs awiſes latſitajeem peeſuhtam **30** koti intereſantus preekſchmetus. Samakſajot pee ſanemſchanas tikai ſuhtiſchanas makſu. O-во „Меркурій" Лодзь М. 86. 22878

Mahzeklis
war peeteiktees mechaniſkà atſlehdſneeka darbnizà pee atſlehdſneeku meiſtera **Chr. Biemana,** Jelgawâ, Katoku eelâ № 21.

Uhtrupe.
Saimneezibas nobeigſchanas dehl tiks notureta 12. aprilî 1911. g. Wolgandes Miſaiſchu mahjâs, kur pret kuhlim ſamakſu pahrdos daſchadas ſaimneezibas leetas.

Drukats pee A. F. Steffenhagena un dehla.